



ЗОЛУШКА CINDERELLA

crown

[kraun]

корона



brush

[brʌʃ]

щётка



slipper

[ˈslɪpə]

туфелька



ЗОЛУШКА CINDERELLA



step-mother
[step 'mʌðə]
мачеха

palace
['pælɪs]
дворец

ugly
['ʌɡli]
безобразный

ball
[bɔ:l]
бал

tonight
[tə'naɪt]
сегодня
вечером

to go
[tə'ɡəʊ]
идти, пойти

sad
[sæd]
печальный

Золушка живёт вместе с мачехой и двумя злыми и безобразными сестрами. Она должна целый день работать, а её сестры только веселятся да примеряют новые платья и туфли.

Сегодня во дворце короля бал, и Золушкины сестры собираются пойти туда. Золушка очень печальна. Она не может пойти на бал.



Cinderella lives with her step-mother and two bad and ugly step-sisters. She has to work all day while her sisters do nothing but play and try on new dresses and shoes.

There is a ball at the prince's palace tonight and Cinderella's sisters are ready to go to it. Cinderella is very sad. She is not allowed go to the ball.



spoon
[spu:n]
ложка



fork
[fɔ:k]
вилка



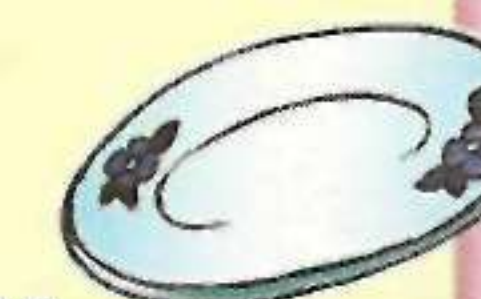
kettle
[ketl]
котелок,
чайник



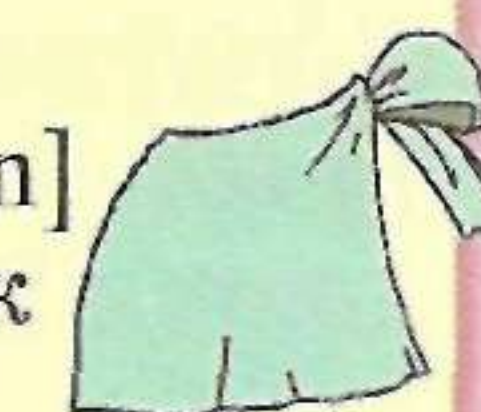
brush
[brʌʃ]
щётка



plate
[pleɪt]
тарелка



apron
['eɪprən]
фартук



fire
['faɪə]
огонь



to come back
[tə kʌm bæk]
возвращаться,
вернуться

suddenly
[ˈsʌdnli]
неожиданно,
внезапно

midnight
[ˈmɪdnaɪt]
полночь

Do not worry.
[duː nɒt ˈwʌri]
Не волнуйся.

to use
[tə juːz]
использовать

to remember
[tə rɪˈmembə]
запоминать

horse
[hɔːs]
лошадь

Неожиданно в дом приходит добрая фея.
«Не волнуйся, Золушка», — говорит она.
Она достаёт свою волшебную палочку.
Через мгновение у Золушки появляется
прекрасное платье и карета с двумя
лошадьми, готовыми отвезти её на бал.
«Но помни, — говорит фея. — Ты должна
вернуться домой до полуночи».

Suddenly a Fairy Godmother comes to the
house. "Do not worry, Cinderella", — she says.
She waves her magic wand. In a moment
a very beautiful dress appears and there is
a coach with two horses ready to take
her to the ball. "But remember, — says the Fairy
Godmother. — You must come back before
midnight".

pumpkin
[ˈpʌmpkɪn]
тыква



magic wand
[ˈmædʒɪk wɒnd]
волшебная
палочка



coach
[kəʊtʃ]
карета,
экипаж



wheel
[wiːl]
колесо



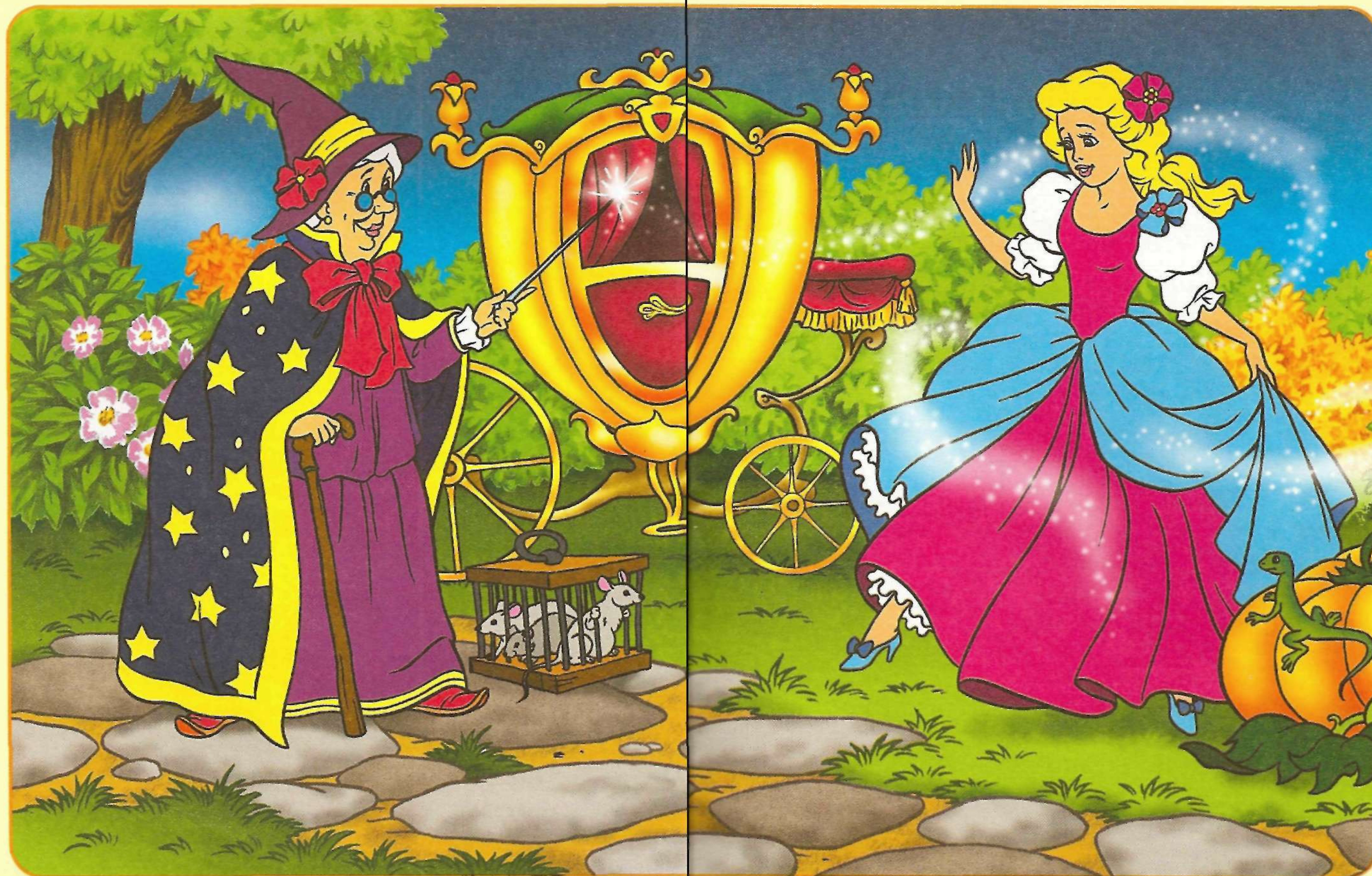
star
[stɑː]
звезда



door
[dɔː]
дверь



cage
[keɪdʒ]
клетка



young
[jʌŋ]
МОЛОДОЙ

the prettiest
[ðə 'prɪtəst]
САМЫЙ
КРАСИВЫЙ

nobody
['nɒbədi]
НИКТО

to know
[tə nəʊ]
ЗНАТЬ,
БЫТЬ ЗНАКОМЫМ

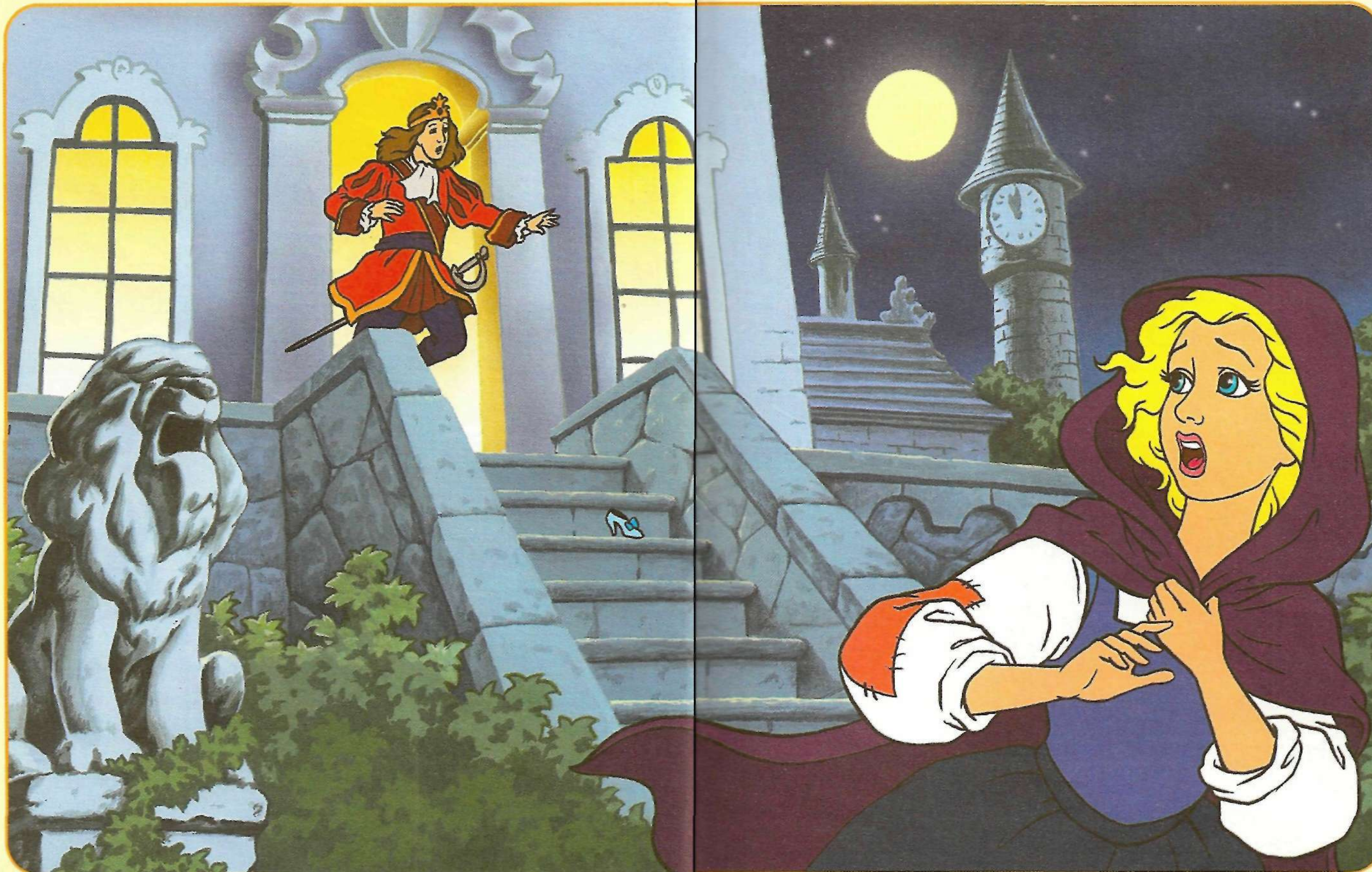
to dance
[tə dɑ:ns]
ТАНЦЕВАТЬ

to strike
[tə straɪk]
БИТЬ (О ЧАСАХ)

to leave
[tə li:v]
ОСТАВЛЯТЬ

Золушка во дворце. Там много прекрасных молодых девушек, но она самая красивая из всех. Принц танцует с ней весь вечер. Никто не знает имени прекрасной незнакомки.

Когда часы бьют двенадцать, Золушка убегает, не попрощавшись ни с кем. В спешке она оставляет на лестнице красивую маленькую туфельку.



Cinderella is in the palace. There are many nice-looking young ladies but she is the prettiest of all. The prince dances with Cinderella all the time, but nobody knows the name of the beauty.

When the clock strikes twelve, Cinderella runs away without saying goodbye. She leaves a beautiful little slipper on the stairs in a hurry.

tower
['taʊə]
БАШНЯ



crown
[kraʊn]
КОРОНА



stairs
[steəz]
ЛЕСТНИЦА



moon
[mu:n]
ЛУНА



slipper
['slɪpə]
ТУФЕЛЬКА



clock
[klɒk]
ЧАСЫ



window
['wɪndəʊ]
ОКНО



kingdom
[ˈkɪŋdəm]
королевство

to look for
[tə lʊk fɔː]
искать

to put on
[tə put ɒn]
одевать

foot/feet
[fʊt] [fi:t]
нога/ноги

too big
[tuː bɪg]
слишком
большой

furious
[ˈfjʊəriəs]
разгневанный

wife
[waɪf]
жена

Принц и его слуги ищут прекрасную незнакомку по всему королевству, Они приезжают в дом Золушки. Её сёстры примеряют башмачок, но их ноги слишком велики. Мачеха вне себя от гнева.

Тогда башмачок примеряет Золушка. Он приходится ей впору. «Теперь я знаю, — говорит принц, — ты та девушка, с которой я танцевал на балу. Будь моей женой!»



The prince and his men travel through the kingdom looking for the beautiful lady from the ball. They come to Cinderella's house. Cinderella's sisters are ready to try on the little slipper. But their feet are too big. The step-mother is furious.

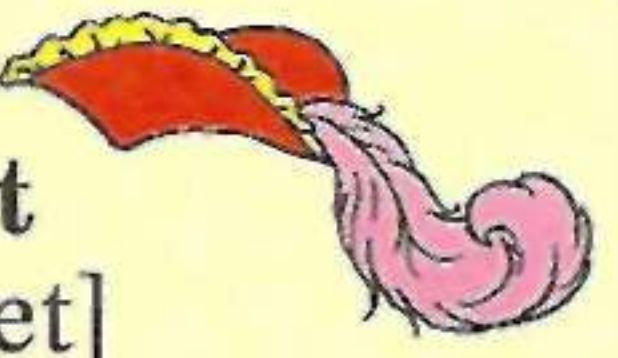
Then Cinderella puts on the slipper. It is just right. "Now I know, — the prince says. — You are my beautiful dancer. I want you to be my wife!"



house
[haʊs]
дом



hat
[hæt]
шляпа



eyes
[aɪz]
глаза



fan
[fæn]
вентиль



necklace
[nekls]
ожерелье



bow
[bəʊ]
бант



nose
[nəʊz]
нос



wedding party
[ˈwedɪŋ ˈpɑ:tɪ]
ПОМОЛВКА

a lot of
[ə lɒt əv]
МНОГО

king
[kɪŋ]
КОРОЛЬ

queen
[kwɪ:n]
КОРОЛЕВА

guest
[ɡest]
ГОСТЬ

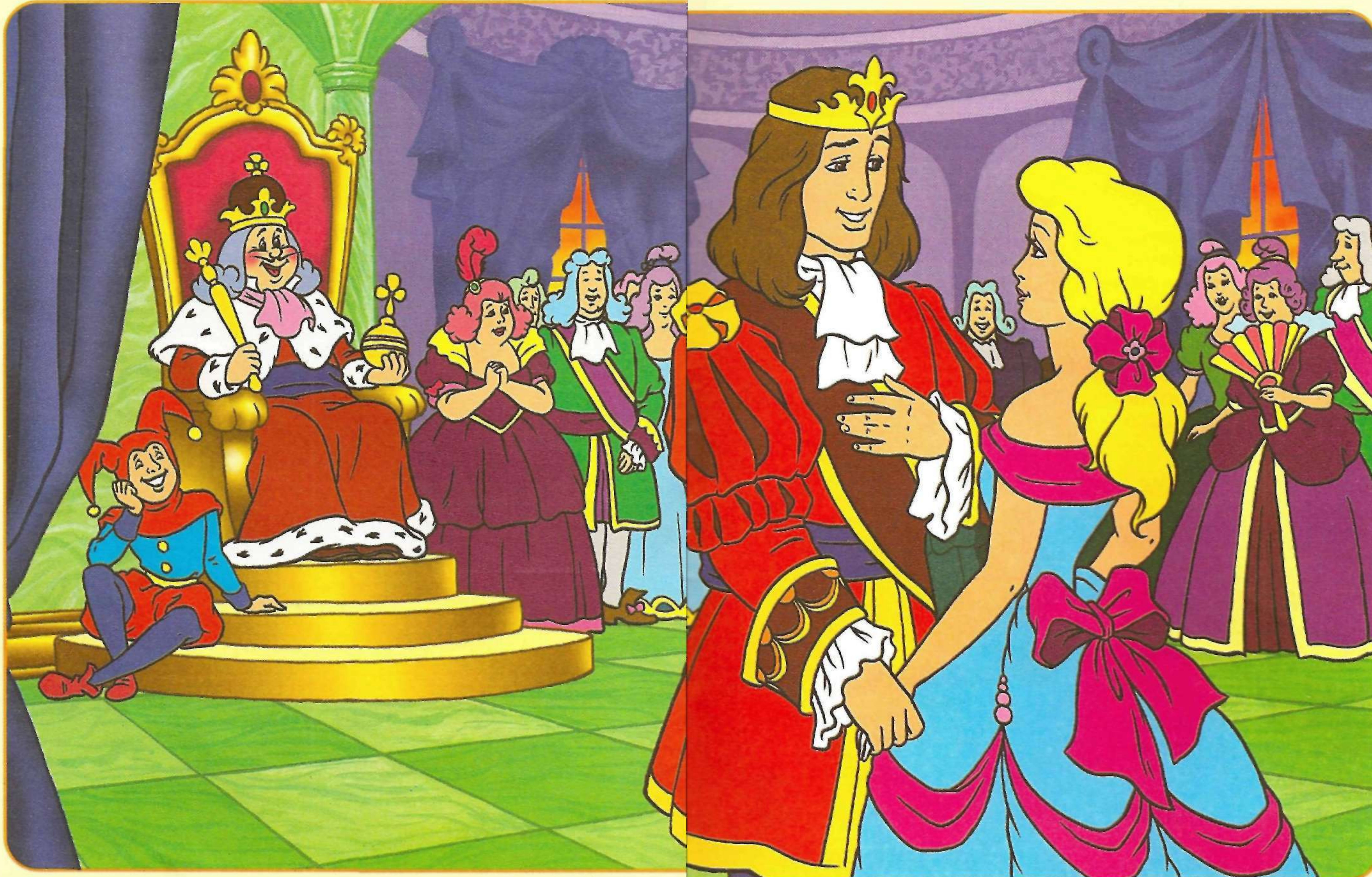
fun
[fʌn]
ВЕСЕЛЬЕ

happy
[ˈhæpɪ]
СЧАСТЛИВЫЙ

Во дворце праздновали помолвку Золушки и принца.

Золушка и принц были очень счастливы. У них собралось столько гостей! Там были король с королевой и добрая фея. Все танцевали и веселились.

Золушка и принц жили долго и счастливо.



There was a big wedding party at the palace. Cinderella and prince were very happy. They had so many guests! There were the king, the queen and the Fairy Godmother. They all danced and had a lot of fun.

The prince and Cinderella lived long and happily ever after.

prince
[prɪns]
ПРИНЦ



people
[pi:pl]
ЛЮДИ



throne
[θroun]
ТРОН



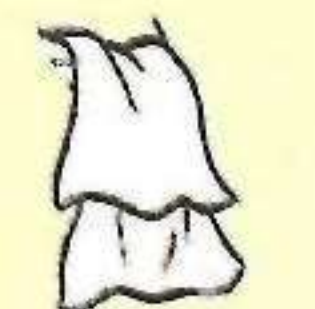
tail
[teɪl]
ХВОСТ



floor
[flɔː]
ПОЛ



kerchief
[ˈkɜ:tʃɪf]
ПЛАТОК,
ШАРФ



smile
[smɑɪl]
УЛЫБКА



Aa

Bb

Cc

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

СЛОВАРЬ

ДОМ, ЖИЛИЩЕ

house	дом
door	дверь
fire	огонь
floor	пол
stairs	лестница
throne	трон
tower	башня
window	окно



ПРЕДМЕТЫ

brush	щётка
cage	клетка
clock	часы
fork	вилка
kettle	чайник
magic wand	волшебная палочка
plate	тарелка
spoon	ложка

ОДЕЖДА

apron	фартук
crown	корона
fan	веер
hat	шляпа
kerchief	платок
necklace	ожерелье
slipper	туфелька
bow	бант



СРЕДСТВА

coach	каре́та
wheel	колесо

ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

ВНЕШНОСТЬ

eyes	глаза
nose	нос
smile	улыбка
tail	хвост

ПРИРОДА

moon	луна
star	звезда

ЛЮДИ

people	люди
prince	принц

ОВОЩИ

pumpkin	тыква
---------	-------



Oo

Pp

Qq

Rr

Ss

Tt

Uu

Vv

Ww

Xx

Yy

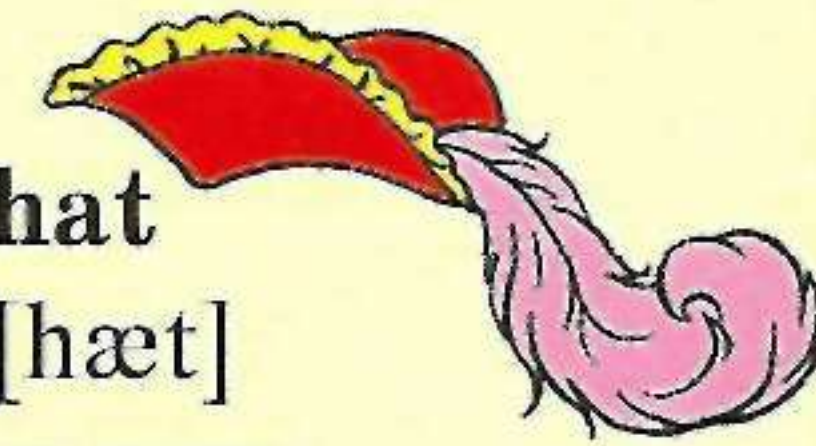
Zz



house
[haus]
дом



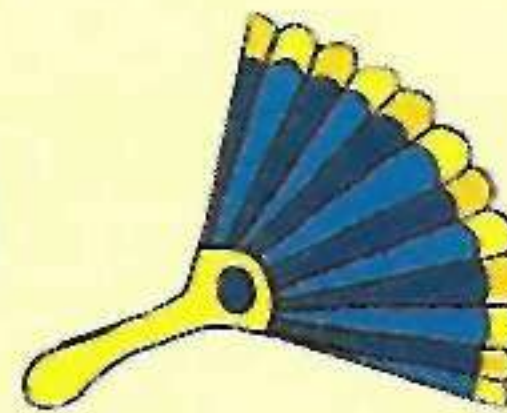
hat
[hæt]
шляпа



eyes
[aiz]
глаза



fan
[fæn]
веер



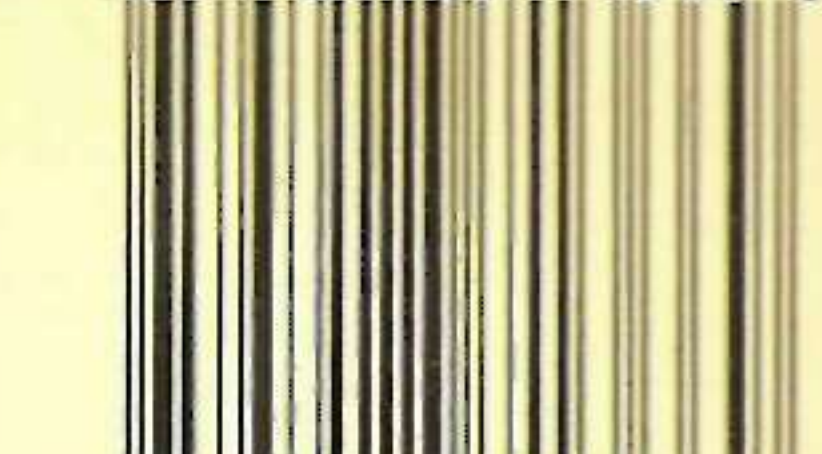
necklace
[neklɪs]
ожерелье



ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН
Лабиринт
<http://www.labyrinth-shop.ru>



ISBN 5-9287-1366-5



9 785928 713669

ЗОЛУШКА CINDERELLA

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СКАЗКАХ

В серии вышли:

Белоснежка
Дюймовочка
Три поросёнка

*Изучать английский язык теперь
сказочно просто!*

На каждом развороте:

- красочные иллюстрации;
- подстрочный перевод популярной сказки;
- наиболее употребляемые слова и словосочетания с переводом и транскрипцией.

В конце книги — тематический СЛОВАРЬ,
позволяющий закрепить пройденный
лексический материал.

Художник: Мила Коммунар

Редактор-составитель: Наталья Шутюк

Редактор: Катя Мен

Дизайн: Нина Балашова

© ООО «Издательство
Лабиринт Пресс, 2007.
Все права защищены.

115419, Москва,
2-й Рощинский пр-д, д. 8, стр. 4
Тел./факс: (495) 231-4679, 723-7295
E-mail: inc@labirint.msk.ru
<http://www.labirint-press.ru>

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных диапозитивов
в ОАО «Дом печати — Вятка»
610033, г. Киров, ул. Московская, д. 122
Заказ № 5718. Тираж 10000.